

(¹)

(N° 24.)

SÉNAT DE BELGIQUE.

SESSION DE 1923-1924

Projet de Loi allouant des crédits provisoires à valoir sur les Budgets de l'exercice 1924.

(Voir les n^{os} 23, 36, 39 et les Ann. parl. de la Chambre des Représentants, séance du 12 décembre 1923.)

ARTICLE PREMIER.

Des crédits provisoires, à valoir sur les Budgets de l'exercice 1924, sont ouverts, savoir :

A. — Pour les dépenses ordinaires.

Au Ministère des Finances pour le service de la Dette fr.	230,000,000
Au Ministère des Finances pour les Dotations . . .	3,148,000
Au Ministère de la Justice	31,391,000
Au Ministère des Affaires Étrangères	7,016,000
Au Ministère de l'Intérieur et de l'Hygiène	11,910,000
Au Ministère des Sciences et des Arts	88,229,000
Au Ministère de l'Agriculture et des Travaux publics :	
1 ^o Pour l'Agriculture	7,938,000
2 ^o Pour les Travaux publics	25,589,000

EERSTE ARTIKEL.

Voorloopige credieten, te gelden op de Begrootingen voor het dienstjaar 1924, worden geopend, te weten :

A. — Voor de gewone uitgaven.

Aan het Ministerie van Financiën voor den dienst der Schuld . fr.	230,000,000
Aan het Ministerie van Financiën voor de Dotatiën	3,148,000
Aan het Ministerie van Justitie	31,391,000
Aan het Ministerie van Buitenlandsche Zaken	7,016,000
Aan het Ministerie van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid	11,910,000
Aan het Ministerie van Wetenschappen en Kunsten	88,229,000
Aan het Ministerie van Landbouw en Openbare Werken :	
1 ^o Voor den Landbouw	7,938,000
2 ^o Voor de Openbare Werken	25,589,000

Au Ministère de l'Indus- trie et du Travail . . .	43,063,000
Au Ministère des Colo- nies	1,753,000
Au Ministère de la Dé- fense Nationale. . .	144,494,000
Au Ministère de la Dé- fense Nationale pour la Gendarmerie . . .	15,684,000
Au Ministère des Finan- ces	47,094,000
Au Ministère des Affaires Économiques . . .	415,000
Au Ministère des Finan- ces pour les Non-Va- leurs et les Rembourse- ments	95,831,000

**B. — Pour les dépenses extra-
ordinaires.**

Au Ministère de la Jus- tice	66,000
Au Ministère des Affaires Étrangères	75,000
Au Ministère de l'Inté- rieur et de l'Hygiène. . .	262,000
Au Ministère des Sciences et des Arts	6,237,000
Au Ministère de l'Agricul- ture et des Travaux publics :	
1 ^o Pour l'Agriculture . . .	150,000
2 ^o Pour les Travaux publics	56,193,000
Au Ministère de la Dé- fense Nationale. . .	32,769,000
Au Ministère des Finan- ces	34,790,000

**C. — Pour les dépenses recouvrables
en exécution des Traités de Paix.**

Au Ministère des Finances pour le Service de la Dette	140,000,000
---	-------------

Aan het Ministerie van Nijverheid en Arbeid. . .	43,063,000
Aan het Ministerie van Koloniën	1,753,000
Aan het Ministerie van Landsverdediging . .	144,494,000
Aan het Ministerie van Landsverdediging voor de Gendarmerie. . .	15,684,000
Aan het Ministerie van Financiën	47,094,000
Aan het Ministerie van Economische Zaken. . .	415,000
Aan het Ministerie van Financiën voor de On- waarden en Terugbeta- lingen	95,831,000

**B. — Voor de buitengewone
uitgaven.**

Aan het Ministerie van Justitie	66,000
Aan het Ministerie van Buitenlandsche Zaken. . .	75,000
Aan het Ministerie van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid . .	262,000
Aan het Ministerie van Wetenschappen en Kun- sten	6,237,000
Aan het Ministerie van Landbouw en Open- bare Werken :	
1 ^o Voor den Landbouw . . .	150,000
2 ^o Voor de Openbare Werken	56,193,000
Aan het Ministerie van Landsverdediging . .	32,769,000
Aan het Ministerie van Financien	34,790,000

**C. — Voor de uitgaven invorderbaar
ter uitvoering van de Vredesver-
dragen.**

Aan het Ministerie van Financiën voor den dienst der Schuld . . .	140,000,000
---	-------------

Au Ministère de la Justice	234,000	Aan het Ministerie van Justitie	234,000
Au Ministère de l'Intérieur et de l'Hygiène.	1,800,000	Aan het Ministerie van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid .	1,800,000
Au Ministère de l'Agriculture et des Travaux publics :		Aan het Ministerie van Landbouw en Openbare Werken :	
1 ^o Pour l'Agriculture .	1,896,000	1 ^o Voor den Landbouw	1,896,000
2 ^o Pour les Travaux publics	8,878,000	2 ^o Voor de Openbare Werken	8,878,000
Au Ministère des Chemins de fer, Marine, Postes et Télégraphes	37,171,000	Aan het Ministerie van Spoorwegen, Zeewezen, Posterijen en Telegrafen	37,171,000
Au Ministère de la Défense Nationale. . . .	56,049,000	Aan het Ministerie van Landsverdediging . .	56,049,000
Au Ministère des Finances	1,927,000	Aan het Ministerie van Financiën	1,927,000
Au Ministère des Affaires Économiques	345,247,000	Aan het Ministerie van Economische Zaken.	345,247,000

D. — Au Ministère des Chemins de fer, Marine, Postes et Télégraphes.

1 ^o Pour les dépenses d'exploitation . .	463,562,000
2 ^o Pour les dépenses de premier établissement	99,130,000

E. — Au Ministère de l'Industrie et du Travail.

Pour les dépenses du Ravitaillement.	607,000
--	---------

ART. 2.

Les crédits provisoires alloués par la présente loi ne peuvent pas être affectés à des dépenses ordinaires, extraordinaires et recouvrables nouvelles, non autorisées antérieurement par la Législature.

Néanmoins, le Gouvernement est autorisé à prélever sur les crédits alloués par l'article 1^{er}, les sommes

D. — Aan het Ministerie van Spoorwegen, Zeewezen, Posterijen en Telegrafen.

1 ^o Voor de uitgaven van exploitatie . .	463,562,000
2 ^o Voor de uitgaven van oprichting . .	99,130,000

E. — Aan het Ministerie van Nijverheid en Arbeid.

Voor de Proviandeerings-uitgaven	607,000
--	---------

ART. 2.

Van de bij deze wet verleende voorloopige credieten mag geen gebruik worden gemaakt voor nieuwe gewone, buitengewone en verhaalbare uitgaven die door de Wetgevende Kamers vroeger niet toegestaan werden.

Evenwel, wordt de Regeering gemachtigd om op de credieten, in het eerste artikel uitgetrokken, de noodige

nécessaires pour payer aux magistrats et à tous agents de l'État dont le traitement est fixé par la loi, l'indemnité représentant le douzième du traitement, majoré des allocations familiales et de résidence, accordée aux autres agents.

ART. 3.

La présente loi sera exécutoire le 1^{er} janvier 1924.

Bruxelles, le 12 décembre 1923.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

ÉMILE BRUNET.

sommen aan te rekenen tot betaling, aan de magistraten en alle agenten van den Staat, wier wedde bij de wet vastgesteld is, van de vergoeding toegekend aan de andere agenten en gelijk aan één twaalfde der wedde verhoogd met de gezins- en standplaatstoelagen.

ART. 3.

Deze wet treedt in werking den 1ⁿ Januari 1924.

Brussel, den 12ⁿ December 1923.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

B^{on} R. DE KERCHOVE,
BOUCHERY.